

# Exo

## Chapter 19

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1  
בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לָצֵאת נִיכַלְנֵי-כֶּ-בָּאד מִדְּבָר בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּיוֹם הַזֶּה בָּאוּ מִדְּבָר  
जंगल आए इस दिन-को मिस से-देश इस्राएल पुत्रों- निकलने-के-बाद तीसरे में-महीने  
H0935 H2088 H3117 H4714 H0776 H3478 H3318 H7992 H2320

סִינַי  
सीनै  
H5514

मिस से अपनी यात्रा करने के तीसरे महीने में इस्राएल के लोग सीनै मरुभूमि में पहुँचे।

2  
וַיִּסְעוּ  
इस्राएल-ने वहां और-डेरा-डाला-में-जंगल और-डेरा-डाला सीनै जंगल और-आए से-रपीदीम और-चले  
H3478 H8033 H2583 H2583 H5514 H0935 H7508 H5265

וַיִּסְעוּ וַיִּסְעוּ וַיִּסְעוּ וַיִּסְעוּ  
पहाड़-के सामने  
H2022 H5048

लोगों ने रपीदीम को छोड़ दिया था और वे सीनै मरुभूमि में आ पहुँचे थे। इस्राएल के लोगों ने मरुभूमि में पर्वत के निकट डेरा डाला।

3  
וּמֹשֶׁה  
कहेगा ऐसे कहकर पहाड़ से- यहोवा-ने से-उस और-पुकारा परमेश्वर-के पास- चढ़ा और-मूसा  
H0559 H3541 H0559 H2022 H3068 H0413 H7121 H0430 H0413 H5927 H4872

וּמֹשֶׁה וּמֹשֶׁה וּמֹשֶׁה וּמֹשֶׁה  
इस्राएल को-पुत्रों और-बताएगा याकूब से-घर  
H3478 H5046 H3290

तब मूसा पर्वत के ऊपर परमेश्वर के पास गया। जब मूसा पर्वत पर था तभी पर्वत से परमेश्वर ने उससे कहा, “ये बातें इस्राएल के लोगों अर्थात् याकूब के बड़े परिवार से कहो,

4  
אַתָּם וְאַתָּם וְאַתָּם וְאַתָּם וְאַתָּם וְאַתָּם וְאַתָּם וְאַתָּם וְאַתָּם וְאַתָּם  
और-लाया गरुड़ों-के पंखों पर- को-तुम्हें और-उठाया को-मिस किया-मैंने जो देखा-है तुम  
H0935 H5404 H3671 H0853 H5375 H4714 H7200

וְאַתָּם וְאַתָּם  
पास-मेरे को-तुम्हें  
H0413 H0853

‘तुम लोगों ने देखा कि मैं अपने शत्रुओं के साथ क्या कर सकता हूँ। तुम लोगों ने देखा कि मैंने मिस के लोगों के साथ क्या किया। तुम ने देखा कि मैंने तुम को मिस से बाहर एक उकाब की तरह पंखों पर बैठकर निकाला। और यहाँ अपने समीप लाया।

5  
וְעַתָּה  
के-लिए-मेरे और-होओगे वाचा-मेरी को- और-मानोगे को-आवाज़-मेरी सुनोगे-तुम सुनते-हुए अगर- और-अब  
H1961 H1285 H0853 H8104 H8085 H8085 H6258

וְעַתָּה וְעַתָּה  
पृथ्वी सब- का-मेरा क्योंकि- लोगों से-सब- भण्डार  
H0776 H3605 H3605 H5459

इसलिए अब मैं कहता हूँ तुम लोग मेरा आदेश मानो। मेरे साक्षीपत्र का पालन करो। यदि तुम मेरे आदेश मानोगे तो तुम मेरे विशेष लोग बनोगे। समस्त संसार मेरा है।

6 וְאַתֶּם וְהָיוּ לְ מַמְלֶכֶת כְּהֹנִים וְגוֹי קְדוֹשׁ אֲלֵה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הַדְּבָרָה  
 और-तुम होओगे-के-लिए-मेरे के-राज्य याजकों-का और-जाति पवित्र ये बार्ते जो कहेगा  
[H1696](#) [H1697](#) [H0428](#) [H6918](#) [H3548](#) [H4467](#) [H1961](#)

אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
 से-पुत्रों इस्राएल  
[H3478](#) [H0413](#)

तुम एक विशेष लोग और याजकों का राज्य बनोगे।' मूसा, जो बार्ते में बताई है उन्हें इस्राएल के लोगों से अवश्य कह देना।"

7 וַיָּבֵא מֹשֶׁה וַיְקַרָּא לְזִקְנֵי הָעָם לְפָנָיו וְיָשָׁם אֵת כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
 और-आया मूसा और-बुलाया और-पुरनियों को-पुरनियों और-रखा और-उनके सामने-उनके को सब-बार्ते ये  
[H0428](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#) [H6440](#) [H2205](#) [H7121](#) [H4872](#) [H0935](#)

אֲשֶׁר יְהוָה צִוָּהוּ יְהוָה:  
 जो आज़ा-दी-थी-उसे यहोवा-ने  
[H3068](#) [H6680](#)

इसलिए मूसा पर्वत से नीचे आया और लोगों के बुजुर्गों (नेताओं) को एक साथ बुलाया। मूसा ने बुजुर्गों से वह बार्ते कहीं जिन्हें कहने का आदेश यहोवा ने उसे दिया था।

8 וַיַּעֲנֵנוּ וְיָשָׁם אֵת כָּל-הָעָם יַחְדָּו וַיֹּאמְרוּ אֵלֵינוּ כָּל-אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה  
 और-उत्तर-दिया और-कहा एक-साथ लोगों-ने सब-कहा-है जो-सब और-लौटाया और-उत्तर-दिया  
[H7725](#) [H3068](#) [H1696](#) [H3605](#) [H0559](#) [H3605](#)

מֹשֶׁה אֵת-דְּבָרֵי הָעָם אֶל-יְהוָה:  
 मूसा-ने को-बार्ते लोगों-की पास-यहोवा  
[H3068](#) [H0413](#) [H1697](#) [H0853](#) [H4872](#)

फिर सभी लोग एक साथ बोले, "हम लोग यहोवा की कही हर बात मानेंगे।" तब मूसा परमेश्वर के पास पर्वत पर लौट आया। मूसा ने कहा कि लोग उसके आदेश का पालन करेंगे।

9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה מִן-הַבָּיִת אֲנֹכִי בָּא אֶלְיָי בְּעַבְדְּךָ בְּעָנָן וּבְעַבְדֵי יְהוָה  
 और-कहा और-यहोवा-ने से-मूसा देख मैं आता-हूँ मैं-तेरे पास-तेरे में-घने बादल ताकि सुनें  
[H8085](#) [H5668](#) [H6051](#) [H5645](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0595](#) [H2009](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

הָעָם בְּדַבְּרֵי עִמָּךְ וְגַם-בְּרֵדְתְּךָ עִמָּךְ וְגַם-בְּרֵדְתְּךָ עִמָּךְ  
 लोग बोलते-हुए-मेरे साथ-तेरे और-भी-में-तुझ विश्वास-करें हमेशा-के-लिए और-बताया और-मूसा-ने को-बार्ते  
[H1697](#) [H0853](#) [H4872](#) [H5046](#) [H5769](#) [H0539](#) [H1571](#) [H1696](#)

אֶל-יְהוָה:  
 पास-यहोवा लोगों-की  
[H3068](#) [H0413](#)

और यहोवा ने मूसा से कहा, "मैं घने बादल में तुम्हारे पास आऊँगा। मैं तुमसे बात करूँगा। सभी लोग मुझे तुमसे बार्ते करते हुए सुनेंगे। मैं यह इसलिए करूँगा जिससे लोग उन बार्ते में सदा विश्वास करेंगे जो तुमने उनसे कहीं।" तब मूसा ने परमेश्वर को वे सभी बार्ते बताई जो लोगों ने कही थीं।

10 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵךְ מִן-הַבָּיִת אֲנֹכִי בָּא אֶלְיָי בְּעַבְדְּךָ בְּעָנָן וּבְעַבְדֵי יְהוָה  
 और-कहा और-यहोवा-ने से-मूसा जा मैं आता-हूँ मैं-तेरे पास-आज और-पवित्र-कर-उन्हें लोगों-के को-कल और-धोए  
[H3526](#) [H4279](#) [H3117](#) [H6942](#) [H0413](#) [H3212](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

שְׂמַלְתְּךָ:  
 कपड़े-अपने  
[H8071](#)

यहोवा ने मूसा से कहा, "आज और कल तुम लोगों को विशेष सभा के लिए अवश्य तैयार करो। लोगों को अपने वस्त्र धो लेने चाहिए।

כָּל-	לְעֵינֵי	יְהוָה	יָרָר	הַשְּׁלִישִׁי	בַּיּוֹם	וְכִי	הַשְּׁלִישִׁי	לַיּוֹם	נִכְנָיִם	וְהָיוּ	11
सब-	सामने-आँखों-की	यहोवा	उतरेगा	तीसरे	दिन-को	क्योंकि	तीसरे	के-लिए-दिन	तैयार	और-हों	
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H7992</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H7992</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H1961</a>	

הָעָם  
עַל-  
הָרַם  
סִינַי:  
सीनै  
पहाड़  
पर-  
लोग  
[H5514](#) [H2022](#)

और तीसरे दिन मेरे लिए तैयार रहना चाहिए। तीसरे दिन मैं (यहोवा) सीनै पर्वत पर नीचे आऊँगा और सभी लोग मुझ (यहोवा) को देखेंगे।

וַיִּנָּע	בְּהָרַ	עָלוֹת	לְכֶם	הַשְּׁמֵרוֹ	לְאֹמְרָ	סָבִיב	הָעָם	אֶת-	וְהַנְּבִלָה	12
और-छूने-से	पर-पहाड़	चढ़ने-से	को-अपने-लिए	सावधान-रहो	कहकर	चारों-ओर	लोग	को-	और-सीमा-बाँध	
<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5439</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1379</a>	

בְּקֶצֶהוּ  
כָּל-  
הַנָּע  
בְּהָרַ  
מֹת  
מָוֶת  
יוֹמָת:  
को-किनारे-उसके  
सब-  
छूने-वाला  
पर-पहाड़  
मरते-हुए  
मारा-जाएगा  
[H4191](#) [H4191](#) [H2022](#) [H5060](#) [H3605](#)

किन्तु उन लोगों से अवश्य कह देना कि वे पर्वत से दूर ही रूकें। एक रेखा खींचना और उसे लोगों को पार न करने देना। यदि कोई व्यक्ति या जानवर पर्वत को छूएगा तो उसे अवश्य मार दिया जाएगा। वह पत्थरों से मारा जाएगा या बाणों से बेधा जाएगा। किन्तु किसी व्यक्ति को उसे छूने नहीं दिया जाएगा। लोगों को तुरही बजने तक प्रतीक्षा करनी चाहिए। उसी समय उन्हें पर्वत पर जाने दिया जाएगा।”

יָרָה	או-	יִסְקַל	סָקוֹל	כִּי-	יָד	בָּו	תִּנָּע	לֹא-	13
तीर-मारते-हुए	या-	पत्थर-मारा-जाएगा	पत्थर-मारते-हुए	क्योंकि-	हाथ	को-उस	छूएगा	नहीं-	
		<a href="#">H5619</a>	<a href="#">H5619</a>		<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H3808</a>	

בְּהָרַ:	יַעֲלוּ	הָמָה	הַיָּבֵל	בְּמִשְׁחָ	יָחִיָּה	לֹא	אִישׁ	אִם-	בְּהֵמָה	אִם-	יִיָּרָה
पर-पहाड़	चढ़ेंगे	वे	नरसिंगा	बजने-पर	जीएगा	नहीं	मनुष्य	चाहे-	पशु	चाहे-	तीर-मारा-जाएगा
<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3104</a>	<a href="#">H4900</a>	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H0929</a>		

किन्तु उन लोगों से अवश्य कह देना कि वे पर्वत से दूर ही रूकें। एक रेखा खींचना और उसे लोगों को पार न करने देना। यदि कोई व्यक्ति या जानवर पर्वत को छूएगा तो उसे अवश्य मार दिया जाएगा। वह पत्थरों से मारा जाएगा या बाणों से बेधा जाएगा। किन्तु किसी व्यक्ति को उसे छूने नहीं दिया जाएगा। लोगों को तुरही बजने तक प्रतीक्षा करनी चाहिए। उसी समय उन्हें पर्वत पर जाने दिया जाएगा।”

שְׂמֹלֶתָם:	וַיִּכְבְּסוּ	הָעָם	אֶת-	וַיִּקְדָּשׁ	הָעָם	אֶל-	הָהָרַ	מִן-	מִשָּׁה	וַיָּרָד	14
कपड़े-अपने	और-धोए	लोग	को-	और-पवित्र-किया	लोगों-के	पास-	पहाड़	से-	मूसा	और-उतरा	
<a href="#">H8071</a>	<a href="#">H3526</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6942</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2022</a>		<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3381</a>	

सो मूसा पर्वत से नीचे उतरा। वह लोगों के समीप गया और विशेष बैठक के लिए उन्हें तैयार किया। लोगों ने अपने वस्त्र से धोए।

אִשָּׁה:	אֶל-	תִּנָּשׂוּ	אֶל-	יָמִים	לְשָׁלֹשֶׁת	נִכְנָיִם	הָיוּ	הָעָם	אֶל-	וַיֹּאמְרָ	15
स्त्री	पास-	निकट-आओ	मत-	दिन	के-लिए-तीन	तैयार	हो	लोग	से-	और-कहा	
<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7969</a>		<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

तब मूसा ने लोगों से कहा, “परमेश्वर से मिलने के लिए तीन दिन में तैयार हो जाओ। उस समय तक कोई भी पुरुष स्त्री से सम्पर्क न करे।”

עַל-	כָּבֹד	וְעָנָן	וּבְרָקִים	קָלֹת	וַיְהִי	הַבֹּקֶר	בְּהַיּוֹם	הַשְּׁלִישִׁי	בַּיּוֹם	וַיְהִי	16
पर-	घना	और-बादल	और-बिजलियां	गरजें	और-थीं	सुबह	होते-समय	तीसरे	दिन-को	और-हुआ	
	<a href="#">H3515</a>	<a href="#">H6051</a>			<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7992</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	

בְּמַחְנֵה:  
אִשָּׁר  
הָעָם  
כָּל-  
וַיַּחֲרָר  
מְאֹד  
חָזַק  
שָׁפָר  
וְקָל  
הָהָרַ  
में-छावनी  
जो  
लोग  
सब-  
और-कांपे  
बहुत  
प्रबल  
नरसिंगे-की  
और-ध्वनि  
पहाड़  
[H4264](#) [H3605](#) [H2729](#) [H3966](#) [H2389](#) [H7782](#) [H2022](#)

तीसरे दिन पर्वत पर बिजली की चमक और मेघ की गरज हुई। एक घना बादल पर्वत पर उतरा और तुरही की तेज ध्वनि हुई। डरे के सभी लोग डर गए।

בְּתַחֲתֵית में-तलहटी <a href="#">H8482</a>	וַיִּתְיַצְּבוּ और-खड़े-हुए <a href="#">H3320</a>	הַמִּחְנָה छावनी <a href="#">H4264</a>	מִן- से- <a href="#">H3381</a>	הָאֱלֹהִים परमेश्वर-के <a href="#">H0430</a>	לְקִרְאָת सामने <a href="#">H7125</a>	הָעָם लोग <a href="#">H0853</a>	אֶת- को- <a href="#">H0853</a>	מֹשֶׁה मूसा-ने <a href="#">H4872</a>	וַיּוֹצֵא और-निकाला <a href="#">H3318</a>	17
---	---	--	--------------------------------------	--	---	---------------------------------------	--------------------------------------	--	---	----

הַהָר:  
पहाड़-की  
[H2022](#)

तब मूसा लोगों को पर्वत की तलहटी पर परमेश्वर से मिलने के लिए डेरे के बाहर ले गया।

וַיַּעַל और-उठा <a href="#">H5927</a>	בְּאֶשׁ में-आग <a href="#">H0784</a>	יְהוָה यहोवा <a href="#">H3068</a>	עָלָיו पर-उस <a href="#">H3381</a>	יָרַד उतरा-था <a href="#">H3381</a>	אֲשֶׁר जो <a href="#">H3381</a>	מִפְּנֵי कारण-से <a href="#">H6440</a>	כָּלֹּ पूरा <a href="#">H3605</a>	עָשָׂן धुआं-रहा-था <a href="#">H6225</a>	סִינִי सीने <a href="#">H5514</a>	וַיַּהַר और-पहाड़ <a href="#">H2022</a>	18
---	--	--	--	---	---------------------------------------	--	---	--	---	---	----

מְאֹד:  
बहुत  
[H3966](#)

הָהָר  
पहाड़  
[H2022](#)

כָּל-  
सब-  
[H3605](#)

וַיַּהַר  
और-कांपा  
[H2729](#)

הַכְּבֵשֶׁן  
भट्टी-का  
[H3536](#)

כַּעֲשָׂן  
जैसे-धुआं  
[H6227](#)

עָשָׂן  
धुआं-उसका  
[H6227](#)

सीने पर्वत धुएँ से ढका था। पर्वत से धुआँ इस प्रकार उठा जैसे किसी भट्टी से उठता है। यह इसलिए हुआ कि यहोवा आग में पर्वत पर उतरे और साथ ही सारा पर्वत भी काँपने लगा।

וְהָאֱלֹהִים और-परमेश्वर <a href="#">H0430</a>	יְרִיבָר बोलता-था <a href="#">H1696</a>	מֹשֶׁה मूसा <a href="#">H4872</a>	מְאֹד बहुत <a href="#">H3966</a>	וַתִּזְקַק और-प्रबल-होती-थी <a href="#">H2390</a>	הוֹלִיבָה जाती-थी <a href="#">H1980</a>	הַשּׁוֹפָר नरसिंगे-की <a href="#">H7782</a>	קוֹל ध्वनि <a href="#">H1961</a>	וַיְהִי और-हुआ <a href="#">H1961</a>	19
--	---	---	--	---	---	---	--	--	----

בְּקוֹל:  
में-आवाज़  
[H1961](#)

יַעֲנֵנוּ  
उत्तर-देता-था-उसे  
[H1961](#)

तुरही की ध्वनि तीव्र से तीव्रतर होती चली गई। जब भी मूसा ने परमेश्वर से बात की, मेघ की गरज में परमेश्वर ने उसे उत्तर दिया।

אֶל- पर- <a href="#">H0413</a>	לְמֹשֶׁה को-मूसा <a href="#">H4872</a>	יְהוָה यहोवा-ने <a href="#">H3068</a>	וַיִּקְרָא और-बुलाया <a href="#">H7121</a>	הָהָר पहाड़-के <a href="#">H2022</a>	רֹאשׁ सिर <a href="#">H0413</a>	אֶל- पर- <a href="#">H0413</a>	סִינִי सीने <a href="#">H5514</a>	הָרַ पहाड़ <a href="#">H2022</a>	עַל- पर- <a href="#">H3068</a>	יְהוָה यहोवा <a href="#">H3068</a>	וַיַּרְדּ और-उतरा <a href="#">H3381</a>	20
--------------------------------------	--	---	--	--	---------------------------------------	--------------------------------------	---	--	--------------------------------------	--	---	----

רֹאשׁ  
सिर  
[H0413](#)

הָהָר  
पहाड़-के  
[H2022](#)

וַיַּעַל  
और-चढ़ा  
[H5927](#)

מֹשֶׁה:  
मूसा  
[H4872](#)

इस प्रकार यहोवा सीने पर्वत पर उतरा। यहोवा स्वर्ग से पर्वत की चोटी पर उतरा। तब यहोवा ने मूसा को अपने साथ पर्वत की चोटी पर आने को कहा। इसलिए मूसा पर्वत पर चढ़ा।

לְרֹאֹת देखने-को <a href="#">H7200</a>	יְהוָה यहोवा <a href="#">H3068</a>	אֶל- पास- <a href="#">H0413</a>	וַיְהַרְסוּ तोड़ें <a href="#">H2040</a>	פֶּן- कहीं- <a href="#">H6435</a>	בְּעָם को-लोग <a href="#">H6435</a>	הָעֵד चेतावनी-दे <a href="#">H3381</a>	רָד उतर <a href="#">H3381</a>	מֹשֶׁה मूसा <a href="#">H4872</a>	אֶל- से- <a href="#">H0413</a>	יְהוָה यहोवा-ने <a href="#">H3068</a>	וַיֹּאמֶר और-कहा <a href="#">H0559</a>	21
--	--	---------------------------------------	--	---	---	--	-------------------------------------	---	--------------------------------------	---	--	----

רַב:  
बहुत  
[H5307](#)

מִמֶּנּוּ  
में-से-उस  
[H5307](#)

וַיִּגְּל  
और-गिरे  
[H5307](#)

यहोवा ने मूसा से कहा, "जाओ और लोगों को चेतावनी दो कि वे मेरे पास न आएँ न ही मुझे देखें। यदि वे ऐसा करेंगे तो वे मर जाएंगे और इस तरह बहुत सी मौतें हो जाएंगी।

יְהוָה: यहोवा <a href="#">H3068</a>	בְּהֵם पर-उन <a href="#">H6555</a>	יִפְרֹץ टूट-पड़े <a href="#">H6435</a>	פֶּן- कहीं- <a href="#">H6435</a>	וַיִּתְקַדְּשׁוּ पवित्र-करें-अपने-आप-को <a href="#">H6942</a>	יְהוָה यहोवा <a href="#">H3068</a>	אֶל- पास- <a href="#">H0413</a>	הַנְּנָשִׁים निकट-आने-वाले <a href="#">H5066</a>	הַכֹּהֲנִים याजक <a href="#">H3548</a>	וְגַם और-भी <a href="#">H1571</a>	22
---	--	--	---	---	--	---------------------------------------	--	--	---	----

उन याजकों से भी कहो जो मेरे पास आएंगे कि वे इस विशेष, मिलन के लिए स्वयं को तैयार करें। यदि वे ऐसा नहीं करते तो मैं उन्हें दण्ड दूँगा।"

